

Confitebor tibi, quoniam exaudisti me: et factus es mihi in salutem.

29 Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

* Alabad por tanto todos al Señor sin cesar, por la grande bondad y miseri-

A tí te alabaré, porque me has oído: y has sido hecho para mi salud.

29 Alabad al Señor porque es bueno: porque su misericordia es para siempre.

cordia que ha hecho, y hará siempre brillar en la serie de todos los siglos.

PSALMO CXVIII.

Elogios de la Ley divina. Oracion para pedir a Dios la gracia de entenderla, amarla y observarla.

Alleluia.
Aleph.

I Beati immaculati in via: qui ambulant in Lege Domini.

* Este Psalmo es acróstico octonario, porque se divide en veinte y dos partes, correspondiendo a las veinte y dos letras del alfabeto Hebreo. Cada una de estas partes consta de ocho versículos que comienzan por una misma letra, segun el orden del mismo alfabeto. A la Ley de Dios en este Psalmo se le dan diversos nombres, aunque con diferentes respetos: Es llamada *Verbum*, *Palabra*, que es un nombre comun que conviene a todas las significaciones de la verdad divina; y lo mismo quando se nombra *eloquia* y *sermones*: *Lex*, *Ley* con su nombre peculiar, porque por medio de ella nos enseña Dios lo que debemos obrar: *Via* y *Semita*, *Camino* y *Senda*, porque por este camino, baxo la escolta y conducta del Señor, hemos de llegar a la vida verdadera: *Mandatum*, *Mandamiento*: *Praeceptum*, *Precepto*: *Ordinatio*, *Ordenanza*, porque declara lo que Dios quiere de nosotros: *Testimonium*, *Testimonio*: *Veritas*, *Verdad*, para que creamos en sus palabras y promesas; para que conozcamos el testimonio de nuestra conciencia, que nos arguye quando la que-

Aleluya.
Aleph.

I Bienaventurados los que están sin mancilla en el camino: los que andan en la Ley del Señor.

brantamos, y tambien para convencer con ella a los impios: *Aequitas*, *Equidad*: *Iustitiae*, *Justicias*: *Iustificationes*, *Justificaciones*, porque es justa, y para que lo seamos nosotros aplicando nuestro corazon a la justicia: Ultimamente *Iudicia*, *Juicios*, para que sepamos que hemos de recibir la pena o recompensa que corresponde a nuestras obras, examinadas en la rectísima balanza de esta divina Ley. Los profundos sentidos, documentos y misterios que se encierran en este Psalmo, que en la letra parece muy fácil, se alcanzan mas bien por medio de una atenta y continuada meditacion, que de largos comentarios. Por esta razon tiene ordenado la Iglesia, que sus Ministros lo digan todos los dias en las Horas Canónicas de Prima, Tertia, Sexta y Nona. Algunos Padres creen que DAVID, despues de su penitencia y reconciliacion con Dios, compuso este Psalmo para instruccion de su hijo Salomón, por ser él como un compendio de la verdad mas pura y sublime.
2 *Doctrina*. Esta es la primera letra del alfabeto Hebreo, que es inicial de cada uno de estos primeros ocho versículos.

2 Beati qui scrutantur testimonia eius: in toto corde exquirunt eum.

3 Non enim qui operantur iniquitatem, in viis eius ambulaverunt.

4 Tu mandasti mandata tua custodiri nimis.

5 Utinam dirigantur viae meae ad custodiendas iustificationes tuas.

6 Tunc non confundar, cum perspexero in omnibus mandatis tuis.

7 Confitebor tibi in directione cordis: in eo quod didici iudicia iustitiae tuae.

8 Iustificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.

Beth.

9 ¿In quo corrigit adolescentior viam suam? in custodiendo sermones tuos.

10 In toto corde meo exquisivi te: ne repellas me a mandatis tuis.

11 In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.

* Sepuede trasladar el Hebreo: Porque no obran iniquidad los que andan en sus caminos.

2 El Hebreo יָדָע, sean afirmados, asegurados. Quiere decir: Mas para esto es necesario que seais vos mismo el que encamineis mis pasos, para que no ponga el pie, en donde resbalando me precipite.

3 Yo bien sé que jamas puedo contarme por seguro, sino llevo siempre delante de mis ojos vuestra santa Ley, y si primero no aprendiere y meditare uno por uno todos vuestros estatutos y preceptos. Véase la Epístola de SANTIAGO II. 10.

4 In discendo, como en el Hebreo; Tom. V.

2 Bienaventurados los que consideran sus testimonios: los que de todo corazon le buscan.

3 Porque los que obran maldad, no anduvieron en los caminos de él.

4 Tú ordenaste que tus mandamientos fuesen muy guardados.

5 ¡Oxalá que mis caminos sean enderezados a la observancia de tus justificaciones!

6 Entónces yo no seré confundido, quando tendré a mi vista todos tus preceptos.

7 Te glorificaré a tí con rectitud de corazon: porque he aprendido los juicios de tu justicia.

8 Guardaré tus justificaciones: no me desampares hasta el extremo.

Beth.

9 ¿De qué modo enmienda el jóven su camino? guardando tus palabras.

10 De todo mi corazon te he buscado: no me dexes salir de tus mandamientos.

11 En mi corazon escondí tus palabras: para no pecar contra tí.

esto es, quando, cum, o postquam didicero.

5 Dadme siempre la gracia para cumplir con exactitud vuestros santos Decretos; con lo que aseguraré vuestra proteccion para poder resistir a mi natural flaqueza. Non me plane deseras. THEODOR.

6 Beth: Casa; otros: Confusion.

7 El Hebreo: ¿Cómo limpiará el manco su camino? Y SYMACO nos da otra bellísima traducción εν τίνι λαμπρυνει νηότερος την οδον αυτού; ¿en qué cosa el jóven hará brillante su camino? Y así se vé, que es cosa muy rara en un jóven que ponga la mira en la puntual observancia de la Ley de Dios, para distinguirse y señalarse entre los demas de su edad.

12 Benedictus es, Domine: doce me iustificationes tuas.

13 In labiis meis pronunciavi omnia iudicia oris tui.

14 In via testimoniorum tuorum delectatus sum, sicut in omnibus divitiis.

15 In mandatis tuis exercebor: et considerabo vias tuas.

16 In iustificationibus tuis meditabor: non obliviscar sermones tuos.

Gimel.

17 Retribue servo tuo, vivifica me: et custodiam sermones tuos.

18 Revela oculos meos: et considerabo mirabilia de Lege tua.

19 Incola ego sum in terra: non abscondas a me mandata tua.

20 Concupivit anima mea desiderare iustificationes tuas in omni tempore.

21 Increpasti superbos: maledicti qui declinant a mandatis tuis.

22 Aufer a me opprobrium et contemptum: quia testimonia tua exquisivi.

23 Etenim sederunt Princi-

¹ ¡Mas quién sabe, ó Señor, bendito seas de todas vuestras criaturas! quién sabe, digo, si llego a alcanzarlos todos y comprenderlos! Por vuestra bondad, Dios mio, encaminadme vos como Maestro, e instruidme en ellos.

² *Gimel* es Retribucion o Plenitud. La palabra *retribue* se toma por *dar liberalmente*, y es su sentido propio. Hay quien la toma por lo mismo que *vengar*: Venga los agravios hechos a tu siervo, como en el *Psalm. xvii. Cantabo Domi-*

12 Bendito eres, Señor: enseñame tus justificaciones ¹.

13 Con mis labios pronuncié todos los juicios de tu boca.

14 En el camino de tus testimonios me he complacido, como en todas las riquezas.

15 En tus mandamientos me exercitaré: y consideraré tus caminos.

16 En tus justificaciones meditaré: no olvidaré tus palabras.

1 Gimel ².

17 Haz esta gracia a tu siervo, dame vida ³: y guardaré tus palabras.

18 Quita el velo de mis ojos: y consideraré las maravillas de tu Ley.

19 Peregrino soy yo en la tierra: no escondas de mí tus mandamientos ⁴.

20 Mi ánima deseó ansiosa ⁵ en todo tiempo tus justificaciones.

21 Increpaste ⁶ a los soberbios: malditos los que se apartan de tus mandamientos.

22 Librame del oprobrio y menosprecio: porque he buscado cuidadoso tus mandamientos.

23 Puesto que se sentaron los

no, qui retribuit super me; y en el cxxxix. Dominus retribuet pro me.

³ El Hebreo: *Viviré, y guardaré.*

⁴ Ved que soy peregrino y extranjero sobre la tierra: no me negueis vuestra luz, para que pueda seguir el camino de vuestros divinos Mandamientos.

⁵ El Hebreo: *Quebrantada está mi alma de desear.*

⁶ El Hebreo hace este sentido: *Has increpado a los soberbios malditos, que se desvian de tus mandamientos.*

pes, et adversum me loquebantur: servus autem tuus exercebatur in iustificationibus tuis.

24 Nam et testimonia tua meditatio mea est: et consilium meum iustificationes tuae.

Daleth.

25 Adhaesit pavimento anima mea: vivifica me secundum verbum tuum.

26 Vias meas enunciai, et exaudisti me: doce me iustificationes tuas.

27 Viam iustificationum tuarum instrue me: et exercebor in mirabilibus tuis.

28 Dormitavit anima mea prae taedio: confirma me in verbis tuis.

29 Viam iniquitatis amove a me: et de Lege tua miserere mei.

30 Viam veritatis elegi: iudicia tua non sum oblitus.

31 Adhaesi testimoniis tuis,

Príncipes, y hablaban contra mí: mas tu siervo se exercitaba en tus justificaciones ¹.

24 Porque tus testimonios son mi meditacion: y tus justificaciones son mi consejo ².

7 Daleth.

25 Está pegada con el suelo mi ánima: dame vida segun tu palabra ³.

26 Te expuse mis caminos, y me oiste: enseñame ⁴ tus justificaciones.

27 Hazme entender el camino de tus justificaciones: y exercitarme en tus maravillas ⁵.

28 Adormecióse ⁶ mi ánima de hastío: fortifícame con tus palabras.

29 Aparta de mí el camino de la iniquidad: y por tu Ley ⁷ ten misericordia de mí.

30 El camino de la verdad he escogido: tus juicios no he olvidado.

31 Me he apoyado en tus

¹ Quando se levantaron contra mí hombres poderosos, y muy de asiento deliberaban tomando sus medidas para perderme; yo entretanto no tenia otra ocupacion que meditar en vuestra Ley.

² El Hebreo: *Son mis delicias los varones de mi Consejo*; mis Consejeros con quienes consulto, para dexar o tomar mis empresas.

³ *Daleth* se interpreta: *Temor*. Por alguna enfermedad; o mas bien por la afliccion y angustia que padecia en su alma. Otros lo explican del tedio y acedia que sentia; y para sacudirla de sí se levantaba a cantar Psalmos y alabanzas al Señor. Y esta exposicion es conforme a lo que despues se dice en el v. 28.

⁴ Por la infusion de tu Divino Espiritu en mi alma, no solo para que yo

sepa lo que debo hacer, sino tambien para que yo lo haga. S. AGUSTIN.

⁵ Sí, Dios mio, mostradme el camino de la justicia, para que yo con vuestra gracia lo siga sin torcer ni a la diestra ni a la siniestra; y haced asimismo que llegue yo a reconocer las maravillas que en sí encierra vuestra Ley.

⁶ El Hebreo: *Mi ánima se destila de ansia*; se deslíe, desfallece, desmaya de pena y de dolor.

⁷ El Hebreo: *Dame tu Ley*; esto es, hazme la gracia de que yo dirija mis pasos a la perfecta observancia de tu Ley. No me dexéis ir, Señor, tras el torrente de la malicia del siglo, ni seguir sus movimientos: hacedme digno de la misericordia que teneis prometida a los que con fidelidad os sirven y obedecen.

Domine : noli me confundere.

32 Viam mandatorum tuorum cucurri , cum dilatasti cor meum.

He.

33 Legem pone mihi , Domine , viam iustificationum tuarum : et exquiram eam semper.

34 Da mihi intellectum , et scrutabor Legem tuam : et custodiam illam in toto corde meo.

35 Deduc me in semitam mandatorum tuorum : quia ipsam volui.

36 Inclina cor meum in testimonia tua , et non in avaritiam.

37 Averte oculos meos ne videant vanitatem : in via tua vivifica me.

38 Statue servo tuo eloquium tuum , in timore tuo.

39 Amputa opprobrium meum quod suspicatus sum : quia iudicia tua iucunda.

40 Ecce concupivi mandata tua : in aequitate tua vivifica me.

¹ Quando vos ensanchais este estrecho corazon , y le confortais con el espíritu de la santa dileccion ; entónces es quando corro con alegría y velocidad por el camino de vuestros mandamientos. S. AGUST.

² He significa : El que es o vivo. El Hebréo : *Muéstrame , Señor , el camino.* Ponme como norma y regla de mis acciones el camino de tus mandamientos. Véase S. HILARIO. El Caldéo : *Enseñame el camino de tus decretos , y yo lo guardaré hasta su complemento.*

³ La observancia y execucion de la Ley es efecto de la gracia. Poco me sirve mi voluntad , si él no me conduce en lo mismo que yo quiero. S. AGUSTIN.

testimonios , Señor : no me quieras confundir.

32 Corrí el camino de tus mandamientos , quando ensanchaste mi corazon ¹.

He.

33 Ponme ² por Ley , Señor , el camino de tus justificaciones : y buscárlome siempre.

34 Dame inteligencia , y estudiaré en tu Ley : y la guardaré de todo mi corazon.

35 Guíame por la senda de tus mandamientos : porque esa quise ³.

36 Inclina mi corazon a tus testimonios , y no a la avaricia.

37 Aparta mis ojos que no vean la vanidad : en tu camino dame vida.

38 Haz firme en tu siervo tu palabra , mediante tu temor ⁴.

39 Quita de mí el oprobrio que he temido : porque tus juicios son agradables ⁵.

40 Mira que yo he codiciado tus mandamientos : haz que yo viva en tu justicia ⁶.

⁴ El Hebréo : *Confirma a tu siervo tu palabra :* haz que se afirme y arraigue tu Ley inmovilmente en el corazon de tu siervo por medio de tu temor : o para que tu siervo te tema a tí.

⁵ El Hebréo *טובים* , buenos , útiles , amables. Apartad de mí la confusion y vergüenza que he temido , y que vendrá sobre los que contumaces os desobedecen ; mas no sobre los que hallan todo su placer en agradaros.

⁶ Yo he procurado con la mayor ansia hacerlo así : por tanto dadme aliento para conservar en mí la santidad de vuestra Ley. *En mí hallo muerte : mas no hallo donde vivir sino en tí* , dice S. AGUSTIN.

Vau.

41 Et veniat super me misericordia tua , Domine : salutare tuum secundum eloquium tuum.

42 Et respondebo exprobrantibus mihi verbum : quia speravi in sermonibus tuis.

43 Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque : quia in iudiciis tuis supersperavi.

44 Et custodiam Legem tuam semper : in saeculum et in saeculum saeculi.

45 Et ambulabam in latitudine : quia mandata tua exquisivi.

46 Et loquebar in testimoniis tuis in conspectu Regum ; et non confundebam.

47 Et meditabar in mandatis tuis , quae dilexi.

48 Et levavi manus meas ad mandata tua , quae dilexi : et exercebar in iustificationibus tuis.

Zain.

49 Memor esto verbi tui servo tuo , in quo mihi spem dedisti.

Vau.

41 Y venga sobre mí tu misericordia , Señor : tu salud según tu palabra ².

42 Y daré por respuesta a los que me insultan ³ : que he puesto mi esperanza en tus palabras.

43 Y no quites jamas de mi boca la palabra de verdad : porque en tus juicios he esperado mucho.

44 Y guardaré tu Ley siempre : por el siglo y por el siglo del siglo ⁴.

45 Y andaba en anchura : porque busqué cuidadoso tus mandamientos.

46 Y hablaba de tus testimonios delante de los Reyes ; y no me avergonzaba ⁵.

47 Y meditaba ⁶ en tus mandamientos , que amé.

48 Y alcé mis manos ⁷ a tus mandamientos , que amé : y me ejercitaba en tus justificaciones ⁸.

Zain.

49 Acuérdate de tu palabra a favor de tu siervo , en la que me has hecho esperar ⁹.

¹ Letra sexta que significa : *El mismo.*

² Se entiende repetido el verbo del primer miembro : Y venga tu salud o tu Salvador , conforme tus promesas.

³ Y a los que quieren insultarme daré solo por respuesta : Que en vuestra palabra he puesto yo toda mi esperanza.

⁴ Mientras que me concediereis respirar en esta vida , no ocupará mi pensamiento otro cuidado que el de observar vuestra Ley exáctamente.

⁵ Así lo hicieron muchos Santos Mártires y Confesores delante de los Príncipes , y aun de los Tyranos , prefiriendo la gloria de Dios a todos los respetos humanos , y a su propia vida. *Añor. xxiv.*

⁶ Y *deleytármeh* , dice el Hebréo ;

en donde se leen tambien todos estos tiempos en futuro.

⁷ Es una accion que manifiesta un ardentísimo deseo de conseguir alguna cosa. *IACOB. I. 22.*

⁸ Y para cumplirlos no me he estado mano sobre mano ; sino que he procurado aplicar siempre mi mayor diligencia.

⁹ *Zain* se interpreta : *Condúctete aquí* , separándote de las cosas visibles. Acuérdate de tu promesa , sobre la que está fundada toda mi esperanza. La promesa de salud que has dado a todos los que aman tus mandamientos. *EL CHRYSÓSTOMO.* Y tambien la promesa que me has hecho a mí y a los antiguos Padres de enviarnos tu Christo para nuestra salud.